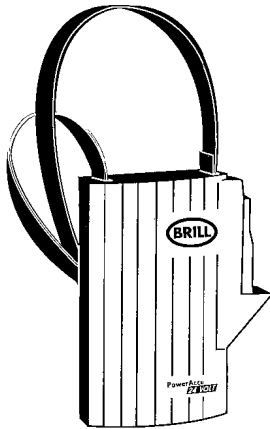




PowerAccu

24 PA



PowerAccu 24 Volt

Brill Service Centres

Bundesrepublik Deutschland / Germany

Brill Gartengeräte GmbH
D-58456 Witten
Därmanbusch 7
Telefon (0 23 02) 7 00-0
Fax (0 23 02) 7 00-66

Schweiz / Switzerland

Brill Vertrieb Schweiz
c/o Solo Logistik Center
CH-8413 Neftenbach
Seuzachstr. 26
Telefon (052) 3 15 12 21
Fax (052) 3 15 28 17

Belgien / Belgium

Intergarden Import N.V.
B-2900 Schoten
Brechtsebaan 284
Téléphone (03) 6 52 02 61
Fax (03) 6 52 02 40

Tschechische Republik / Czech Republic

Brill CZ, s.r.o.
CZ-73965 Třinec-Konšká
Průmyslová 700
Tel. (06 59) 43 66 40
Fax (06 59) 33 58 08

Frankreich / France

Granja S.A.
F-31270 Toulouse-Cugnaux
102 route de Toulouse
Téléphone 05 62 13 57 57
Fax 05 62 13 56 80

Irland / Ireland

Bob Troy & Co. LTD
IRL-Waterford
36-38, O' Connel ST Dungarvan
Phone (0 58) 4 46 44
Fax (0 58) 4 54 00

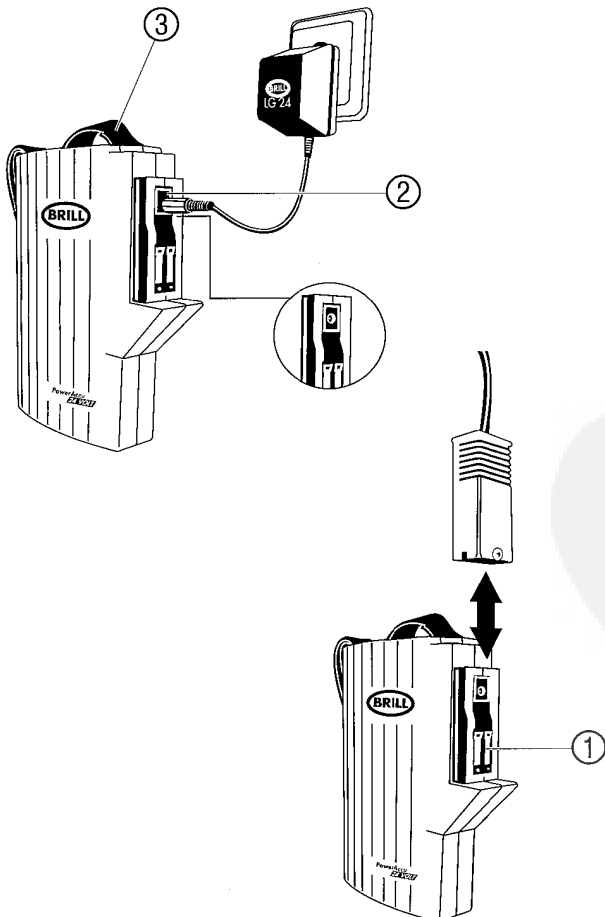
Niederlande / Netherlands

Intertool BV
NL-8304 AA Emmeloord
Bedrijfsweg 84-90
Telefoon (05 27) 63 00 30
Fax (05 27) 63 00 35



Brill Gartengeräte GmbH · Postfach 31 61 · D-58422 Witten
E-Mail: service@brillgarten.de · Internet: www.brillgarten.de

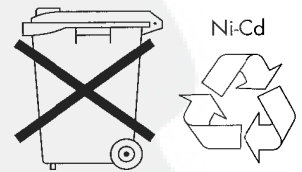
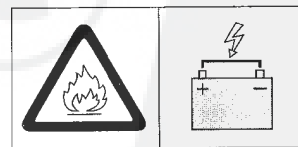
12501/001-10-30-2000



Sicherheitshinweise - Safety Instructions - Conseils de sécurité - Veiligheidstips - Bezpečnostní pokyny

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gehäuse:

Please adhere to the following safety instructions on the casing:
Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil:
Let op de veiligheidsaanwijzingen op het accuhuis:
Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na přístroji:



Achtung! Kontakte dürfen mit Metallteilen nicht überbrückt werden!

Warning! Contacts should never be bridged with metal!
Short-circuit – fire risk!

Attention! Les éléments de contact ne doivent jamais être reliés par du métal. Risque de court-circuit – danger d'incendie!

Let op! Contacten mogen niet overbrugd worden met metalen onderdelen! Kortsluiting – brandgevaar!

Pozor! Nikdy nesmí dojít k přemostění kontaktů kovovými díly!

Entsorgung der Ni-Cd-Zellen bitte gemäß Angaben in dieser Gebrauchsanweisung.

Disposal of Ni-Cd cells only as per instructions in this booklet.

Pour le recyclage des accus, reportez-vous aux informations portées dans le mode d'emploi.

De Ni-Cd cellen niet met het normale huisvuil meegeven maar apart inleveren als klein chemisch afval.

Likvidaci článků Ni-Cd provádějte v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres PowerAccu.

1. Funktionsteile	4
2. Technische Daten	4
3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	4
4. Einsatzgebiet Ihres PowerAccu	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Lagerung / Pflege / Aufbewahrung	6
7. Entsorgung / Recycling	6
8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise	7
Garantie / Garantiekarte	25

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre PowerAccu.

1. Pièces de fonctionnement	12
2. Caractéristiques techniques	12
3. Informations sur le mode d'emploi	12
4. Le champ d'utilisation de votre PowerAccu	12
5. Utilisation	13
6. Entretien et rangement	14
7. Elimination / recyclage	14
8. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	15
Garantie / Carte de garantie	26

CZ

Předtím, než zdroj PowerAccu uvedete do provozu, přečtěte si laskavě tento návod k používání.

1. Funkční prvky	21
2. Technické údaje	21
3. Poznámky k návodu k používání	21
4. Oblast použití zdroje PowerAccu	21
5. Uvedení do provozu	22
6. Skladování, péče a přístroj ukládání	23
7. Likvidace a recyklování	23
8. Pokyny pro použití v souladu s určením a bezpečnostní pokyny	24
Záruka / Záruční karta	27

GB

Please read these instructions carefully before initial operation of your PowerAccu.

1. Functional parts	8
2. Technical data	8
3. Information concerning the instructions	8
4. Where to use your PowerAccu	8
5. Initial operation	9
6. Storage / Care	10
7. Disposal / Recycling	10
8. Information concerning proper use / Safety instructions	10
Guarantee / Warranty Card	25

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van uw PowerAccu zorgvuldig door.

1. Funktiedelen	17
2. Technische gegevens	17
3. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	17
4. Waar gebruikt u uw PowerAccu	17
5. Ingebruikname	18
6. Verzorging, onderhoud en opslag	19
7. Oude accu / recycling	19
8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	20
Garantie / Garantiekarta	27

D PowerAccu 24 PA

1. Funktionsteile

- ① Aufnahme für Accu-Clip
- ② Aufnahme für Ladekabel
- ③ Tragegurt

2. Technische Daten

Batterie	20 x 1,2 V NiCd
Spannung / Kapazität	24 V / 2,0 Ah
Gewicht	1,4 kg
Anzahl der möglichen Aufladungen	ca. 1.000-mal

3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem PowerAccu, dem richtigen Gebrauch und der Ladetechnologie (siehe Gebrauchsanweisung Ladegerät) sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

! Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diesen PowerAccu nicht benutzen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

4. Einsatzgebiet Ihres PowerAccu

Der Brill PowerAccu 24 PA ist Teil eines umfassenden Gartengeräteprogramms von Brill. Der PowerAccu dient als Energieversorgung für sämtliche 24-Volt-Anschlussgeräte von Brill und ist zur Verwendung

im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt, nicht aber vorgesehen, in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt zu werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des PowerAccu. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

! Achtung! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der PowerAccu nur als Energiequelle für die 24-Volt-Anschlussgeräte von Brill verwendet werden.

5. Inbetriebnahme

5.1. Kontrolle auf Vollständigkeit

Der Verpackungskarton enthält folgende Teile:

- PowerAccu 24 PA
- Ladegerät LG 24
- Gebrauchsanweisung mit Sicherheitshinweisen
- Service-Stellen-Verzeichnis

5.2. Laden des PowerAccu

Aus technischen Gründen ist der PowerAccu **nicht geladen**. Vor der ersten Inbetriebnahme ist der PowerAccu daher aufzuladen ②.

Hierfür ist ausschließlich das beiliegende Ladegerät LG 24 zu verwenden.

Ladezeit: ca. 24 Std. zur Erstladung, danach je nach Entladezustand 12-24 Std.

Der PowerAccu erreicht seine volle Leistungsfähigkeit erst nach mehreren (ca. 5) Lade-/Entladevorgängen.

! Der PowerAccu muss ausschließlich mit dem oben genannten Ladegerät geladen werden, da nur dieses eine optimale technische Abstimmung zwischen Accu und dem Ladegerät gewährleistet.

Bei Benutzung anderer Ladegeräte kann es zu Sach-/Personenschäden kommen.

Die Verwendung von Fremdladegeräten führt zu einem Erlöschen sämtlicher Haftungsansprüche sowie von Garantieleistungen seitens des Herstellers.

5.3. Inbetriebnahme Bild 1

Ihr PowerAccu ist mit einem Tragegurt und einem Gürtelclip ausgestattet. Hängen Sie den Tragegurt über die Schulter und befestigen Sie den PowerAccu mit dem Clip an Ihrem Gürtel.

D Stecken Sie den Accu-Clip Ihres Anschlussgerätes in die Aufnahme des PowerAccus ①. Zum Lösen der Verbindung ziehen Sie den Accu-Clip aus der Aufnahme heraus ①.

Beim Arbeiten mit dem Gerät erwärmt sich der PowerAccu. Dies ist ein normaler Vorgang und beeinträchtigt seine Leistungsfähigkeit nicht.

6. Lagerung / Pflege / Aufbewahrung

Bitte lagern Sie den PowerAccu an einem trockenen, hochgelegenen, verschlossenen, frostfreien Ort, außerhalb des Zugriffsbereiches von Kindern. Vermeiden Sie direkte Sonnenstrahlung.

Lagern Sie ihn nie angeschlossen an einem der Arbeitsgeräte, um missbräuchlichen Gebrauch und Unfälle zu verhindern.

Achten Sie darauf, dass die Außenfläche des Accublocks sowie die Kontakte des PowerAccus stets sauber und

trocken sind, bevor das Ladegerät angeschlossen wird. Bei Verschmutzungen reinigen Sie diese mit einem weichen trockenen Tuch, **niemals unter fließendem Wasser.**

Sollten Sie den PowerAccu längere Zeit nicht benutzen, laden Sie ihn bitte vor der Lagerung voll auf. Da ein NiCd-Accu einer Selbstentladung unterliegt, sollten Sie den PowerAccu vor dem ersten Einsatz nach längerer Lagerung wieder voll aufladen.

7. Entsorgung / Recycling



Ni-Cd Diese Accus enthalten Nickel/Cadmium-Zellen.

Nach Ablauf ihrer Lebensdauer dürfen sie nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern sie müssen fachgerecht entsorgt werden.

Bitte geben Sie die Accus unbedingt an einen Händler zurück, der das Power-Accu 24 Volt System von Brill führt oder durch das GRS-Zeichen als Rücknahmestation für Batterien gekennzeichnet ist. Brill ist dem GRS-Entsorgungssystem angeschlossen.



8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise

! Den PowerAccu nicht nach erhöhter Betriebstemperatur oder Aufheizung durch die Sonne aufladen. Vorher abkühlen lassen.

Setzen Sie während des Ladevorgangs den PowerAccu nie direkter Sonneneinstrahlung aus.

Laden Sie den PowerAccu immer losgelöst vom 24-Volt-Arbeitsgerät.

Laden Sie den Accu nie in der Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien. Brandgefahr!

Benutzen Sie den PowerAccu ausschließlich für die dafür vorgesehenen Anschlussgeräte.

Unter Extrembedingungen könnte etwas Accu-Flüssigkeit austreten. Dies bedeutet jedoch keinen Defekt.

Gehen Sie wie folgt vor, wenn in einer solchen Situation das Gehäuse undicht werden sollte:

1. Betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife waschen.
2. Accu-Flüssigkeit mit Essig oder Zitronensaft neutralisieren.

3. Sollte Accu-Flüssigkeit ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen. Dann sofort den Arzt aufsuchen!

Ausgedienten Accu auf keinen Fall ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!

Achten Sie darauf, dass die Kontakte nie mit Metall- oder sonstigen elektrisch leitenden Teilen überbrückt werden. Kurzschluss – Brandgefahr!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original Brill Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Brill Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Garantie - Garantie - Garantie - Garantie - Záruka

Garantie

Der Hersteller gewährt für dieses Produkt 6 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Die Garantie erlischt, sofern bei Austausch- oder Ergänzungsteilen sowie bei Zubehör nicht die Originalteile des Herstellers oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.
- Das Gerät muss ausreichend fraktiert direkt an eine der Servicestellen des Herstellers geschickt werden. Der Rechnungsbeleg ist dem Gerät beizulegen.

Wenn Sie oder Ihr Fachhändler die beiliegende Gewährleistungs- und Garantieurkunde vollständig ausfüllen und dem Hersteller innerhalb 3 Wochen nach Kaufdatum zusenden, wird entsprechend den o.a. Voraussetzungen eine Garantie von 12 Monaten gewährt.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf den kostenlosen Materialersatz, nicht auf anfallende Reparatur- bzw. sonstige Kosten.

Guarantee

The manufacturer guarantees the product for a period of 6 months (from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the appliance which can be proved to have been caused by faulty materials or workmanship. The manufacturer has the option of either supplying a replacement appliance in perfect working order or repairing free of charge an appliance sent to it, provided the following preconditions are fulfilled:

- The appliance was handled correctly and in accordance with the recommendations in the owner's manual, and neither the buyer nor a third party has attempted to repair the appliance.
- The guarantee will lapse if replacement or extension parts and accessories are used other than the manufacturer's original parts or parts approved by the manufacturer.
- The appliance must be sent with sufficient postage directly to one of the manufacturer's service

Garantiekarte - Warranty Card - Carte de garantie - Garantiekarta - Záruční karta

Modell/Typ: / Model/type: / Modèle/type: / Model/Typ:

Gekauft am: / Date of purchase: / Acheté le (date et lieu d'achat): / Gekocht op: / Datum nákupe:

Gekauft bei (Firma, Ort): / Bought from (firm, town): / Acheté che (nom du revendeur, lieu): /
Gekocht bij (firma, plaats): / Zakoupeno u (firma, místo):

Seriennummer: / Serial number: / Numéro de série: / Výrobní číslo: